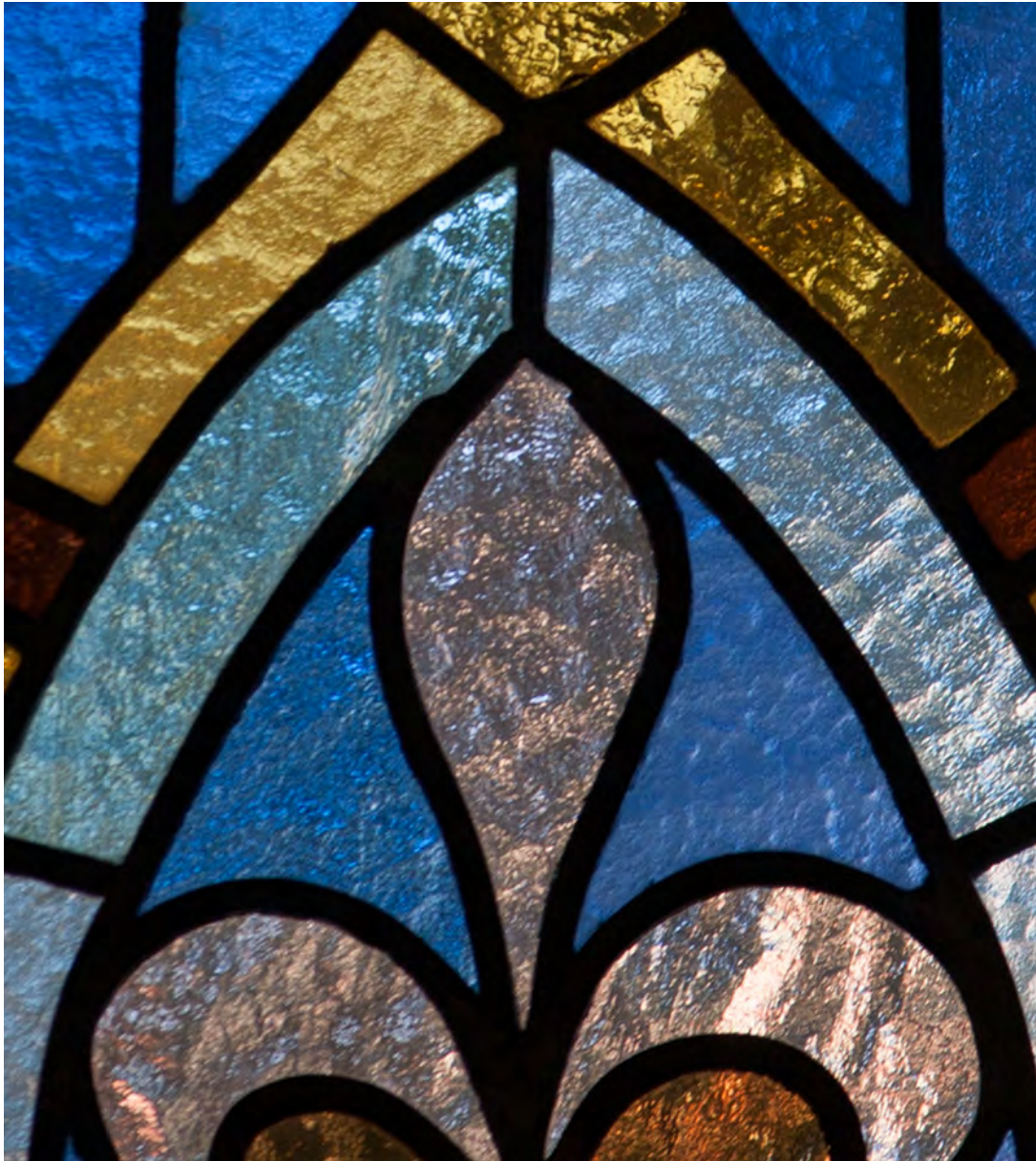


**Deutsche Gemeinde
in Finnland**



Gottesdienstordnung
Pfingstsonntag

Musik zum Eingang – Alkumusiikki – Inledningsmusik

Heinrich Scheidemann (1595–1663): *Komm, Heiliger Geist (Herre Gott)*

Begrüßung – Tervehdyssanat – Välkomstord

Votum – Hengellinen tervehdys – Inledande Välsignelse

Pastor: Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Gemeinde: **Amen.**

Pastor: Unsere Hilfe steht im Namen des Herrn,

Gemeinde: ... **der Himmel und Erde gemacht hat.**

Eingangslied – Alkuvirsi – Ingångspsalm: EG+ 34

Komm, Heiliger Geist, mit deiner Kraft,
die uns verbindet und Leben schafft.

Wie das Feuer sich verbreitet
und die Dunkelheit erhellt,
so soll uns dein Geist ergreifen,
umgestalten unsre Welt.

Refrain: Komm, Heiliger Geist, mit deiner Kraft,
die uns verbindet und Leben schafft.

Wie der Sturm so unaufhaltsam,
dring in unser Leben ein.
Nur wenn wir uns nicht verschließen,
können wir deine Kirche sein.

Refrain: Komm, Heiliger Geist, mit deiner Kraft,
die uns verbindet und Leben schafft.

Schenke uns von deiner Liebe,
die vertraut und die vergibt.
Alle sprechen eine Sprache,
wenn ein Mensch den andern liebt.

Refrain: Komm, Heiliger Geist, mit deiner Kraft,
die uns verbindet und Leben schafft.

Psalmgebet – Päivän Psalmi – Psaltarpsalm: Psalm 118

Gloria Patri: EG+ 185

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist,
wie es war im Anfang jetzt und immerdar
und von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Amen.

Kyrie eleison – Herra, armahda – Kyrielitania: EG+ 186

Kyrie eleison. Herr, erbarme dich.
Christe eleison. Christus erbarme dich.
Kyrie eleison. Herr, erbarme dich.

Gnadenzusage – Synninpäästö – Avlösning Gloria in excelsis deo: EG+ 187

Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden
bei den Menschen seines Wohlgefallens.

Gebet – Päivän rukous – Dagens bön

Gemeinde: **Amen.**

Halleluja

Evangeliumslesung – Evankeliumi – Evangelium: Apostelgeschichte 2, 1–18

Glaubensbekenntnis – Uskontunnustus – Trosbekännelse

Wir glauben an Gott, den Ursprung von allem,
was geschaffen ist, die Quelle des Lebens,
aus der alles fließt, das Ziel der Schöpfung,
die auf Erlösung hofft.

Wir glauben an Jesus Christus,
den Gesandten der Liebe Gottes,
von Maria geboren.

Ein Mensch, der Kinder segnete,

Frauen und Männer bewegte,
Leben heilte und Grenzen überwand.
Er wurde gekreuzigt.
In seinem Tod hat Gott
die Macht des Bösen gebrochen
und uns zur Liebe befreit.
Mitten unter uns ist er gegenwärtig
und ruft uns auf seinen Weg.
Wir glauben an Gottes Geist,
Weisheit von Gott,
die wirkt, wo sie will.
Sie gibt Kraft zur Versöhnung
und schenkt Hoffnung,
die auch der Tod nicht zerstört.
In der Gemeinschaft der Glaubenden
werden wir zu Schwestern und Brüdern,
die nach Gerechtigkeit suchen.

Amen.

Credolied – Virsi – Psalm

Atme in uns, Heiliger Geist,
brenne in uns, Heiliger Geist,
wirke in uns, Heiliger Geist.
Atem Gottes komm!

Komm du Geist, durchdringe uns,
komm du Geist, kehr bei uns ein.
Komm du Geist, belebe uns,
wir ersehnen dich.

Refrain: Atme in uns, Heiliger Geist,
brenne in uns, Heiliger Geist,
wirke in uns, Heiliger Geist.
Atem Gottes komm!

Komm du Geist, der Heiligkeit,
komm du Geist der Wahrheit.
Komm du Geist der Liebe,
wir ersehnen dich.

Refrain: Atme in uns, Heiliger Geist,
brenne in uns, Heiliger Geist,
wirke in uns, Heiliger Geist.
Atem Gottes komm!

Komm du Geist, mach du uns eins.
komm du Geist erfülle uns.
Komm du Geist und schaff uns neu,
wir ersehnen dich.

Refrain: Atme in uns, Heiliger Geist,
brenne in uns, Heiliger Geist,
wirke in uns, Heiliger Geist.
Atem Gottes komm!

Predigt – Saarna – Predikan

Predigtlied – Virsi – Psalm: EG+ 84

Wir sind eins in dem Herren,
wir sind eins in dem Geist.
Wir sind eins in dem Herren,
wir sind eins in dem Geist.
Und wir bitten um Einheit,
Wie sie Christus verheißt.

Refrain: Unsre Liebe sei Zeichen
Für die Welt, für die Welt,
unsre Liebe sei Zeichen für die Welt.

Wir gehören zusammen,
einen Weg woll'n wir gehen.
Wir gehören zusammen,
einen Weg woll'n wir gehen.
Und wir sagen es weiter:
Gottes Reich ist im Entstehn.

Refrain: Unsre Liebe sei Zeichen
Für die Welt, für die Welt,
unsre Liebe sei Zeichen für die Welt.

Wir stehn ein füreinander
und für Menschen in Not.
Wir stehn ein füreinander
und für Menschen in Not.
Auch für Würde und Freiheit,
die durch Menschen sind bedroht.

Refrain: Unsre Liebe sei Zeichen
Für die Welt, für die Welt,
unsre Liebe sei Zeichen für die Welt.

Abkündigungen

*Kollekte am Pfingstsonntag, dem 23. Mai 2021, für die Evangelisation
und theologische Ausbildung in der Missionsgesellschaft.*

Musik – Musiikki – Musik

Erik Satie (1866–1925): *Gymnopédie 1*

Fürbitten – Yhteinen esirukous – Församlingens förbön

Vaterunser – Isä meidän – Herrens bön

Vater unser im Himmel,
geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit.

Amen.

Segenslied – Siunausvirs – Psalm: EG 503, 14–15

Mach in mir deinem Geiste Raum,
dass ich dir werd ein guter Baum,
und laß mich Wurzel treiben.
Verleihe, dass zu deinem Ruhm
ich deines Gartens schöne Blum
und Pflanze möge bleiben.

Erwähle mich zum Paradeis
und laß mich bis zur letzten Reis
an Leib und Seele grünen,
so will ich dir und deiner Ehr
allein und sonst keinem mehr
hier und dort ewig dienen.

Sendung und Segen – Siunaus – Välsignelse

Musik zum Ausgang – Päättömusiikki – Avslutande musik

Margaretha Christina de Jong (*1961): Gavotte

GOTTESDIENST ZUM PFINGSTSONNTAG, DEM 23. MAI 2021 UM 11 UHR
AUS DER DEUTSCHEN KIRCHE IN HELSINKI



LITURGIE UND PREDIGT: PASTOR MATTI FISCHER
LESUNGEN: VERENA KOUKKARI MIT KONFIRMANDEN DER GEMEINDE
MUSIK: KANTORIN AGNES GOERKE

FILMAUFNAHMEN UND SCHNITT 23.5.2021:
KÜSTER TOBIAS PETRUZELKA UND MICHAEL DIEDRICHS

DEUTSCHE GEMEINDE IN FINNLAND (DELGIF), BERNHARDINKATU 4, 00130 HELSINKI
TELEFON +358 (0) 50 532 1975, E-MAIL DEUTSCHEGEMEINDE@EVL.FI
WWW.DEUTSCHEGEMEINDE.FI